



البنك العربي المتحد  
UNITED ARAB BANK

## طلب إصدار خطاب ضمان مصرفي APPLICATION TO ISSUE A LETTER OF GUARANTEE

Date         التاريخ

Application No:         رقم الطلب:

The Manager  
United Arab Bank

السيد / مدير  
البنك العربي المتحد

Branch: \_\_\_\_\_

فرع: \_\_\_\_\_

Dear Sir,

I /we hereby request you to issue on my/our behalf a letter of guarantee in favour of (Beneficiary full name and address):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

تحية طيبة وبعد

نرجو أن تصدروا لحسابنا و على مسؤوليتنا ضمان مصرفي لصالح (الاسم الكامل للمستفيد وعنوانه):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

For account and at the request of M/s. \_\_\_\_\_

بناء على طلب السادة

Guarantee to be issued on behalf of  
( Full Name and Address)

\_\_\_\_\_

سيتم إصدار ضمان باسم  
(الاسم الكامل والعنوان)

We hereby GUARANTEE the payment  
of an amount of (Currency and Amount)

\_\_\_\_\_

نتعهد بموجب هذا الضمان  
أن ندفع مبلغ (المبلغ والعملة)

In your favour in respect of  
(Purpose of the Guarantee)

\_\_\_\_\_

لصالحكم وذلك بخصوص  
(الغرض من الضمان)

Type of Guarantee:

Tender Bond

إبتدائي

نوع الضمان:

Performance

حسن تنفيذ

Advance Payment

دفعة مقدمة

Retention

محتجزات

Payment

دفعة

Other (please specify)

أخرى (الرجاء التحديد)

This guarantee shall be valid from

to

- Nature of the Guarantee:

Fixed  Auto Renewable  Open

- Guarantee Format:

UAB Standard Format  
 As per attached text signed by Authorized Signatory

- Preferred Language:

English  Arabic  English & Arabic

و يسري مفعول هذا الضمان من

إلى

- طبيعة الضمان:

محدد  تجديد تلقائي  مفتوح

- صيغة الضمان:

الصيغة المعتمدة للبنك العربي المتحد  
 كما في النص المرفق والموقع من قبل المخول بالتوقيع

- اللغة المفضلة:

العربية  الإنجليزية  العربية و الإنجليزية



البنك العربي المتحد  
UNITED ARAB BANK

Method of Delivery:

To be delivered by courier,

- Name \_\_\_\_\_

- Address \_\_\_\_\_

- Tel \_\_\_\_\_

To be collected from Branch

\*All above fields are mandatory.

طريقة التوصيل:

ليتم تسليمها عن طريق البريد السريع.

الإسم \_\_\_\_\_

العنوان \_\_\_\_\_

رقم الهاتف \_\_\_\_\_

ليتم استلامها عن طريق فرع \_\_\_\_\_

\*جميع الخانات أعلاه إلزامية.

For and On Behalf of Customer

Name: \_\_\_\_\_

Please debit our account number \_\_\_\_\_

with margin (if any), commission and banking charges:

\_\_\_\_\_

بالأصالة و النيابة عن العميل

الإسم: \_\_\_\_\_

نرجو اجراء الخصم اللازم من حسابنا رقم \_\_\_\_\_

بالإضافة الى مبلغ الهامش (ان وجد) والعمولات والرسوم المصرفية المترتبة:

\_\_\_\_\_

Contact Details

Contact Name: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

Tel No. \_\_\_\_\_

بيانات الاتصال

جهة الإتصال: \_\_\_\_\_

البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_

رقم الهاتف: \_\_\_\_\_

LG Margin Details

Margin Percentage: \_\_\_\_\_

Margin Ammount (Currency & Amount):

\_\_\_\_\_

بيانات الهامش

نسبة الهامش : \_\_\_\_\_

مبلغ الهامش (العملة والمبلغ) :

\_\_\_\_\_



## البنك العربي المتحد UNITED ARAB BANK

### Terms and Conditions

### الشروط والإحكام

It is agreed that we will remain entirely under obligation and responsible for the terms of this Guarantee until it is returned to you for cancellation and undertake to indemnify you against all consequences whatsoever direct or indirect resulting from the issuance of this guarantee without the need for an official notice or legal procedure. We also undertake to pay to you on your first demand all amounts including actual charges which may at any time be paid by you under this letter of guarantee plus the amount of any disbursements which may be made or any expenses including legal costs, court and lawyer's fees which may be incurred by you at any time in connection therewith and the total amount may be debited to my/our account with you.

It is expressly agreed that you will fulfill your obligations resulting from the issuance of the above guarantee especially as regards your conditionally paying on first demand any amounts claimed thereunder without prior reference to us notwithstanding any objection whatsoever from us or from any other party.

It is further agreed that the issuance of this Letter of Guarantee is subject to the terms and conditions set out in the general Credit Facilities Agreement previously entered into between us.

As security for the liquidation of your guarantee, I/we pledge in your favour all our credit balances, commercial bills, stock and movable and immovable assets and any other assets or rights whatsoever held in my/our name or may become due to us hereinafter. I/we further irrevocably authorise you to debit to or recover from, all or any of my/our credit balances, other assets or rights whatsoever held in my/our name without recourse to me/us, all sums due from us in consequence of the issuance of this letter of guarantee.

I/we also agree that you will not release me/us from any obligation under this guarantee unless the relative original instrument is returned to you for cancellation.

It is understood and agreed that it is UAB's policy to comply with all relevant laws and regulations, including anti-terrorism, anti-money laundering and sanction laws and regulations including, without limitation, those sanctions and directives issued by the European union, the united nations, the government of the United States of America and the us office of foreign asset control and the UAE Central Bank or any other restrictive measures. Therefore, you will not be responsible nor liable to any party if you refuse to handle a transaction that may be in breach of any applicable sanctions, laws or regulations. Further, we hereby undertake to indemnify you and hold you harmless from and against any claim arising as reason of such refusal.

I/we authorize you to charge my/our account with the agreed collateral plus your commission and expenses incurred with regard to this guarantee.

We hereby undertake to pay on first demand the amount mentioned above to either yourself or your accredited legal representative.

Commission on each Bank Guarantee issued by the Bank shall be calculated in accordance with the applicable Schedule of Charges related to trade tariffs for wholesale banking, which are available on the website of the Bank ([www.uab.ae](http://www.uab.ae)) unless otherwise agreed with the client.

This agreement and any non- contractual obligations arising out of or in connection with it (including any non- contractual obligations arising out of the negation of the transaction contemplated by this agreement) are governed by the laws of UAE.

The courts of United Arab Emirates have the exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Agreement (including a dispute relating to any non- contractual obligations arising out of or in connection with either this Agreement or the negotiation of the transaction contemplated by this Agreement).

من المتفق عليه: أننا سنبقى ملزمين و مسؤولين عن خطاب الضمان الذي ستصدره إلى حين إعادته إليكم لإلغائه و أننا نعوذكم عن كل الالتزامات و التبعات المباشرة وغير المباشرة المترتبة على إصدار خطاب الضمان دون الحاجة إلى إنذار رسمي أو أية إجراءات قضائية أخرى، و نتعهد بأن ندفع لكم عند أول طلب جميع المبالغ بما في ذلك المصاريف الفعلية التي تكونون قد قمتم بدفعها في أي وقت أو طالبتكم الجهة المستفيدة بدفعها بموجب خطاب الضمان هذا بالإضافة إلى أية مدفوعات أو مصروفات أو رسوم أو أعاب محاماة تتحملونها فيما يتعلق بذلك و نفوضكم بخصم جميع المبالغ من حسابنا لديكم.

و من المتفق عليه قطعاً إنكم ستقومون بإيفاء التزاماتكم الناتجة من إصدار خطاب الضمان أعلاه، خاصة فيما يتعلق بدفعكم عند أول طلب ودون قيد أو شرط أية مبالغ تطلبون بها بموجب ذلك دون الرجوع إلينا بالرغم من أية اعتراضات أيا كان نوعها منا أو أية جهة كانت.

إننا نوافق بأن إصدار خطاب الضمان هذا خاضع للتفاصيل و الشروط المنصوص عليها في الاتفاقية العامة للتسهيلات الائتمانية المبرمة سلفاً بيننا.

تأميناً لتغطية ضمانكم، فإننا نضع تحت تصرفكم جميع أرصدتنا الدائنة وجميع الأوراق والمستندات التجارية و المالية و الممتلكات المنقولة و غير المنقولة أو أية موجودات أخرى أو حقوق أيا كان نوعها تعود لنا أو تكون باسمنا أو تلك التي ستؤول إلينا في المستقبل، و نخولكم تويلاً غير قابل للنقض بخصم واسترداد جميع المبالغ التي تترتب لكم بذمتنا نتيجة إصدار خطاب الضمان المطلوب من هذه الأرصدة و الممتلكات و الحقوق دون الرجوع إلينا.

أوافق/نوافق على عدم إعفاءنا من أي التزام بموجب هذا الضمان ما لم يتم إعادة أصل الخطاب ذو الصلة إليكم للإلغائه.

وأوافق على السياسة التي يعتمدها "البنك العربي المتحد" في الامتثال لجميع القوانين واللوائح التنظيمية ذات الصلة؛ بما في ذلك مكافحة الإرهاب، ومكافحة غسل الأموال وقوانين و لوائح الحظر ذات الصلة، ويتضمن ذلك على سبيل المثال لا الحصر، التوجيهات والعقوبات الصادرة عن الاتحاد الأوروبي، والأمم المتحدة، وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية، و المكتب الأمريكي لمراقبة الأصول الأجنبية، و "ومصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي" أو الإجراءات المقيدة الأخرى، لن نقوم بتحميلكم أية مسؤولية تجاه أية جهة في حال قمتم برفض القيام بأية معاملة قد تكون سبباً في خرق للعقوبات المطبقة أو للقوانين و اللوائح التنظيمية، إضافة، نتعهد بنعويضكم وحمائتكم في حال وجود أي مطالبة ناجمة أم بسبب هذا الرفض

أخولكم/نخولكم بالإقتطاع من حسابي/حساباتنا لديكم قيمة الضمانات المتفق عليها بالإضافة إلى العمولات والمصاريف الناتجة عن إصداركم خطاب الضمان.

نتعهد بدفع قيمة الكفالة إليكم أو إلى من يمثلكم عند أول طلب.

تحتسب العمولة على كل ضمان بنكي صادر من البنك وفقاً لجدول الرسوم المعمول به فيما يتعلق بالتعريفات التجارية للخدمات المصرفية للشركات المتاحة على الموقع الإلكتروني للبنك ([www.uab.ae](http://www.uab.ae)) ما لم يتفق مع العميل على خلاف ذلك.

تخضع هذه الاتفاقية وأي التزامات غير تعاقدية تنشأ عنها أو تتعلق بها (بما في ذلك أي التزامات غير تعاقدية تنشأ عن الخلاف بشأن المعاملة المنصوص عليها في هذه الاتفاقية) لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.

تتمتع محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة بالسلطة التنفيذية الحصرية لتسوية أي نزاع ينشأ عن أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية (بما في ذلك أي نزاع يتعلق بأي التزامات غير تعاقدية ناشئة عن هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بأي منها أو التفاوض على المعاملة المنصوص عليها في هذه الاتفاقية).

Authorised Signatory \_\_\_\_\_ المخول بالتوقيع